

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 6 5 7 8 6 9 4 I P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 136 578 694 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		受付時刻 Time mailed		時(hour) 分(Minute)		郵便料金 諸料金	
		年(Year) 月(Month) 日(Date) 2021 11 01		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円(yen)	
To (Addressee) Name & Address							
Mijin Shin Mijin Shin 100, Dongwon-ro, Suseong-gu, Daegu Metropolitan City, Metropalace 5 Danji Apartment 503-103 Postal Code 42042							
Country KOREA							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-4082-5742 FAX 010-4082-5742
Health food				6		USD37.08	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 3708 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)の確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 6 5 7 8 6 9 4 | P *

item number

FN 136 578 694 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 11 01		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address Mijin Shin Mijin Shin 100, Dongwon-ro, Suseong-gu, Daegu Metropolitan City, Metropalace 5 Danji Apartment 503-103			
				Postal Code 42042			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 6	内容品の価格 Value USD37.08
No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-4082-5742 FAX 010-4082-5742 次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents			
				日本円換算合計 (円) Total Value 3708 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物			
この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces				ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。			

差出人

差出人氏名

Japan Drug Store Sayuri Japan

Nom

差出事業者名

Japan Drug Store Sayuri Japan

Société/Firme

住所

Time 24 Building

2-4-32 Aomi

Rue Koto-ku Tokyo

郵便番号

135-0064

Code postal

差出国名

JAPAN

Pays

受取人

受取人氏名

Mijin Shin

Nom

受取事業者名

Mijin Shin

Société/Firme

住所

100, Dongwon-ro, Suseong-gu, Daegu Metropolitan City, Metropalace 5 Danji

Rue Apartment 503-103

郵便番号

42042

Code postal

名あて国

KOREA

Pays

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ)

Référence en douane de l'expéditeur (s'il existe)

郵便物番号(バーコード番号など)

N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)

職権により開くことができる

Peut être ouvert d'office

EN136578694JP

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)

Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)

N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

010-4082-5742

010-4082-5742

内容品の詳細な記載

Description détaillée du contenu (1)

数量

Quantité (2)

6

正味重量(g)

Poids net(en g) (3)

価格

Valeur (5)

USD 37.08

商品の場合のみ記載

Pour les envois commerciaux seulement

国際貿易商品の分類コード(HSコード)

N° tarifaire du SH (7)

物品の原産国

Pays d'origine des marchandises (8)

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。

Catégorie de l'envoi (10)

贈物

Cadeau

X

販売品

Vente de marchandises

返送品

Retour de marchandises

商品見本

Echantillon commercial

その他

Autre

書類

Documents

説明

Explication:

No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日

Bureau d'origine/Date de dépôt

2021/11/01

備考

Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。

Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許

Licence (12)

免許番号

N°(s) de la/des licences

証明書

Certificat (13)

証明番号

N°(s) du/des certificats

インボイス

Facture (14)

インボイス番号

N° de la facture

差出入の署名及び日付

Date et signature de l'expéditeur (15)

Japan Drug Store Sayuri Japan

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 11 / 01
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN136578694JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Mijin Shin Mijin Shin 100, Dongwon-ro, Suseong-gu, Daegu Metropolitan City, Metropalace 5 Danji Apartment 503-103 42042, KOREA TEL 010-4082-5742 FAX 010-4082-5742	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 6.18	USD 37.08
総合計 (Total)			6		USD 37.08

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan

内装品は廃棄物に該当しません。廃棄物の確認のため、開封される場合があることに同意します。